



in collaborazione con



MUSEO  
NAZIONALE  
DEL CINEMA  
TORINO



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI TORINO

con il contributo



Speciale ringraziamento



## Torna il grande cinema accessibile

L'accessibilità alla cultura è oggi più che mai il tema centrale e nevralgico per promuovere l'inclusione sociale e garantire diritti a milioni di famiglie

con

### “PANE E CIOCCOLATA”

Regia di Franco Brusati

Edizione restaurata da Centro Sperimentale CSC - Cineteca Nazionale

Orso d'Argento, Festival di Berlino (1974) -  
3 David di Donatello (1974) Nastro d'Argento (1975)  
César - Nomination miglior film straniero 1978

## Cine Teatro Baretto

Mercoledì 11 maggio, ore 18.00

Torino - Via Baretto 4

Ingresso gratuito su prenotazione

+Cultura Accessibile

[daniela.trunfio@fastwebnet.it](mailto:daniela.trunfio@fastwebnet.it)

cell. 339.6116688

Proiezione accessibile con sottotitolazione  
audio descrizione disponibile  
su [www.moviereading.com](http://www.moviereading.com)



## *Pane e Cioccolata* (1973) Regia di Franco Brusati con Nino Manfredi

Spettacolare interpretazione di Nino Manfredi (una delle sue migliori). Franco Brusati, sceneggiatore e regista, tiene in equilibrio con grande capacità umorismo, malinconia, pietà e satira.

Disavventure di un emigrato italiano in Svizzera: l'uomo, benché lavori, perde il permesso di soggiorno; un compatriota lo assume ma poco dopo, entrata in crisi l'azienda e persa la moglie, si suicida. Il protagonista, dopo essersi abbassato a un lavoro umiliante, decide di farsi passare per svizzero ma si fa scoprire e cacciare. Sul treno che lo riporta in Italia ha un ripensamento e torna indietro, deciso a non arrendersi.

---

La sottotitolazione e l'audio descrizione di "Pane e Cioccolata" sono state realizzate dagli studenti della VII Edizione del Corso di Formazione "Cinema Accessibile" organizzato ogni anno da +Cultura Accessibile.

Il capolavoro di Franco Brusati viene proposto con sottotitoli e audio descrizione grazie alla **sinergia tra +Cultura Accessibile e Centro Sperimentale CSC-Cineteca Nazionale**, che ha reso possibile negli ultimi quattro anni la resa accessibile di alcune delle copie restaurate in archivio.

In occasione della proiezione agli iscritti presenti verranno consegnati gli attestati di partecipazione.

Info e prenotazioni  
+Cultura Accessibile  
[daniela.trunfio@fastwebnet.it](mailto:daniela.trunfio@fastwebnet.it)  
cell. 339.6116688

Hanno aderito e sostengono l'iniziativa  
FAND, UICI, ENS, FIADDA, ANGSA, ANFFAS, CPD, APIC, APRI, ADV, Istituto Sordi di Torino, Pio Istituto Sordi, ISSR, ANFFAS Torino, ENS Piemonte, FIADDA Piemonte, Per Noi e Dopo di Noi